

L1 Dossier Japonais Semestre 2

Nom _____

Prénoms _____

N° de la carte d'étudiant _____

Veillez répondre directement sur la feuille.

Lisez le texte ci-dessous et suivez les consignes:

きょうは 日本の教育の問題についてお話ししたいと思います。

日本の子どもたちは、小学生のときから受験のために塾へ行きます。そして、友だちとあそぶ時間はだんだんすくなくなります。中学校に入ると、塾で、毎日おそくまで勉強しなければなりません。家に帰ってごはんを食べるのは10時ごろです。

家族といっしょにごはんが食べられないことが多いです。そしてこの状態(1)は、大学に入るまで続くそうです。子どもたちは小さいときから、ストレスの強い生活をずっと続けているのです。

そのため、子どもたちは受験のストレスをほかの子どもにぶつけるようになります。

その結果、日本の学校では、いじめや暴力がふえています。2000年の調査によると、日本の中学校の48パーセントでいじめがあったそうです。いじめのために学校へ行きたがらない子どもや、自殺する子どももいます。

この問題について、わたしはこう思います。勉強するのは、試験でよい点をとるためだけではありません。子どもが成長するためには、友だちと遊んだり、自由な時間をもつことはとても大切です。いじめや暴力をなくすためには、子どもたちが学校で楽しい時間をすごさなければならないと思います。そのためには、両親が「いい大学に入れればしあわせになれる」という考え方を変えなければならないと思います。

Aide lexicale

教育 (きょういく) *éducation*, 問題 (もんだい) *problème*, 受験 (じゅけん) (*passer*) *le concours d'entrée*, 塾 (じゅく); 状態 (じょうたい) *situation*, 続く (つづく) *vi*, 続ける (つづける) *vt*, *continuer*, 生活 (せいかつ) *vie*, ぶつける *cogner, jeter contre*, 結果 (けっか) *résultat*, 暴力 (ぼうりょく) *violence*, 調査 (ちょうさ) *enquête*, 自殺 (じさつ) *suicide*, 点 (てん) *note*, なくす *éliminer* 成長 (せいちょう) する *grandir*, 自由 (じゆう) *libre*, 大切 (たいせつ) *important*, 両親 (りょうしん) *les parents*, しあわせ *heureux*, 考え方 (かんがえかた) *mentalité*, 変える (かえる) *changer*.

1. Expliquez 《この状態》 en français en donnant des exemples.

2. Traduisez la partie soulignée en français.

3. あなたはこの問題についてどう思いますか。 Commentez ce texte en japonais 5-10 lignes.
